

مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي

Central Bank of the UAE

بيان صحفي Press Release

Date: 19/02/2010

التاريخ: ٢٠١٠/٠٢/١٩

Signing Memorandum of Understanding

The Central Bank of the UAE announced today that Mr. Abdulrahim Mohamed Al Awadi , Assistant Executive Director and Head of Anti-Money Laundering and Suspicious Cases Unit (AMLSCU) of the UAE, met Mr. Markku Ranta-Aho, Head of National Bureau of Investigation/Financial Intelligence Unit of Finland and accompanying delegation on 19/02/2010, at the margin of the Joint FATF-MENAFATF Plenary and the Working Group meetings held at the Central Bank of the UAE premises in Abu Dhabi, UAE and discussed matters of mutual interest. Also a Memorandum of Understanding was signed between Anti-Money Laundering and Suspicious Cases Unit (AMLSCU) of the UAE and National Bureau of Investigation/Financial Intelligence Unit of Finland. The said Memorandum was signed on behalf of AMLSCU by Mr. Abdulrahim Mohamed Al Awadi and on behalf of National Bureau of Investigation/Financial Intelligence Unit of Finland by Mr. Markku Ranta-Aho.

The Memorandum included mutual cooperation in different areas that are of interest to both parties, regarding financial information related to money laundering, and terrorism financing in order to support, enhance and strengthen policies of combating money laundering and terrorism financing.

The above demonstrates the commitment of the UAE to share financial information with its global partners to coordinate the efforts against money laundering, terrorist financing and related crimes.

توقيع مذكرة تفاهم

أعلن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي اليوم أن السيد/ عبدالرحيم محمد العوضي ، مساعد مدير تنفيذي ومسؤول وحدة مواجهة غسل الأموال والحالات المشبوهة بدولة الإمارات العربية المتحدة، قد اجتمع مع سعادة/ ماركو رنتا - اهو، رئيس المكتب الوطني للتحقيق في مواجهة غسل الأموال فنلندا، والوفد المرافق بتاريخ ٢٠١٠/٠٢/١٩، على هامش الاجتماع العام المشترك للفاتف والمينافاتف واجتماعات فرق العمل المنعقدة في مقر مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي في أبوظبي بدولة الإمارات العربية المتحدة، حيث تمت مناقشة الأمور ذات الاهتمام المشترك. كما تم توقيع مذكرة تفاهم بين وحدة مواجهة غسل الأموال والحالات المشبوهة لدولة الإمارات العربية المتحدة والمكتب الوطني للتحقيق في مواجهة غسل الأموال فنلندا. وقد وقع مذكرة التفاهم نيابة عن وحدة مواجهة غسل الأموال والحالات المشبوهة السيد/ عبدالرحيم محمد العوضي، ووقعها عن رئيس المكتب الوطني للتحقيق في مواجهة غسل الأموال فنلندا سعادة/ ماركو رنتا - اهو.

اشتملت المذكرة على التعاون المتبادل في مختلف المجالات ذات الاهتمام المشترك بين الطرفين حول المعلومات المالية المتعلقة بغسل الأموال وتمويل الإرهاب بهدف دعم وتعزيز وتقوية سياسات مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب.

ويبين الوارد أعلاه التزام دولة الإمارات بمشاركة المعلومات المالية مع شركائها الدوليين لتنسيق الجهود الأيالة لمواجهة غسل الأموال وتمويل الإرهاب والجرائم ذات العلاقة.



FINLAND

UNITED ARAB EMIRATES